

Gebruiksaanwijzing (NE)	(pag. 3)
Gebrauchsanleitung (DE)	(Seite 7)
Instruction manual (EN)	(page 11)
Manuel d'utilisation (FR)	(page 15)
Instruktionsbok (SV)	(sida 19)
Brugsanvisning (DK)	(side 23)
Návod k obsluze (SK)	(stránky 27)
Návod na použitie (CZ)	(strana 31)
Broșură cu instrucțiuni (RO)	(pagină 35)



# Kamin Vento Swing

Art.nr. 365214

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974





## Dank

Hartelijk dank dat u voor een EUROM apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren.

Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving! Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan de gebruiksaanwijzing en de verpakking bij.

Wij wensen u veel plezier met de Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Niettemin behouden wij ons het recht voor deze gebruiksaanwijzing op elk moment te optimaliseren en technisch aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

---

## Symboolverklaring



HEET! Niet aanraken!

## Technische gegevens

Vin	Ø 16 cm
Start temperatuur	65°C
Werking temperatuur	300°C
Afmetingen	11 x 16 x 23,5 cm
Gewicht	0,64 kg

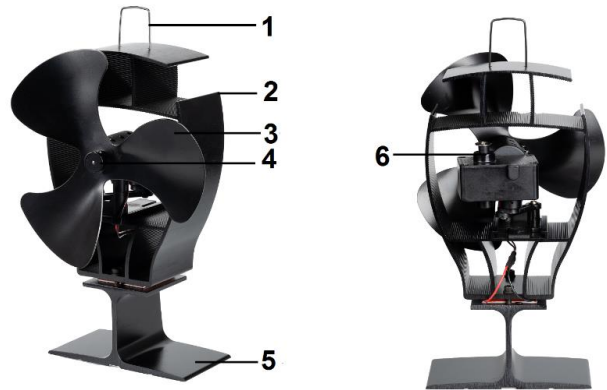
## Veiligheidsvoorschriften

1. Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
2. Zorg altijd voor een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.

3. Controleer voor gebruik of de ventilatorbladen correct bevestigd zitten. Draai ze zo nodig beter vast met een inbussleutel.
  4. Plaats het apparaat nooit op een onbeschermd oppervlak wanneer de voet heet is; dat kan het oppervlak beschadigen.
  5. Controleer of de handgreep rechtop staat voordat u het apparaat op de kachel zet.
  6. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderde fysieke, sensorische of kennis of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij onder toezicht en passende instructies gegeven met betrekking tot het juiste gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
  7. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en houd het nauwlettend in de gaten wanneer het wordt gebruikt door kinderen of in de aanwezigheid van kinderen of huisdieren.
  8. Het apparaat is geen speelgoed.
  9. Laat een werkend apparaat nooit zonder toezicht achter.
  10. Probeer het apparaat nooit snel af te koelen door het bijvoorbeeld in water te dompelen. Dat zal de ventilator beschadigen.
  11. Laat het apparaat niet vallen dit kan de printplaat en de lamellen beschadigen.
  12. Steek nooit een vinger, pen of enig ander voorwerp tussen de bladen van de werkende ventilator!
  13. Houd haren, kleding, sieraden en vergelijkbare voorwerpen uit de buurt van het apparaat.
  14. Vervoer het apparaat aan de handgreep.
  15. Voorkom dat het apparaat valt of stoot en stel het niet bloot aan luchtstromen, om beschadigingen te voorkomen.
  16. Dit apparaat werkt tussen de temperaturen 65° en 300°C. Temperaturen boven de 300°C kunnen schade aan het apparaat veroorzaken. Gebruik een geschikte thermometer om te controleren dat de temperatuur boven de kachel de 300°C. niet overschrijdt.
  17. Het apparaat wordt heet wanneer het in gebruik is – gevaar voor brandletsel. Gebruik altijd de handgreep op het apparaat om deze te verplaatsen en raak de voet van de kachelventilator niet aan.
  18. De garantie dekt geen schade, veroorzaakt door oververhitting.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het doel en op de wijze, beschreven in dit gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik kan gevaar opleveren (brand, letsel, schade enz.) en doet de aansprakelijkheid van de leverancier en de garantie vervallen.

## Beschrijving en werking

1. Handgreep
2. Koelframe
3. Ventilatorblad
4. Inbusbout
5. Voet
6. Bedieningsknop oscilleren (zwenkfunctie)



De kachelventilator begint te werken wanneer de thermo-elektrische module, deze module werkt als een generator om de motor van de ventilator aan te zetten, een minimum temperatuur van 65°C heeft bereikt. Warme lucht zal door de ruimte beginnen te circuleren. De slimme oscillerende functie verplaatst de warmte van links naar rechts met 40°C. Dit zorgt voor een gelijkmatige en vloeiende verdeling van lucht over de ruimte.

## Starten en stoppen oscilleren

### Starten

Druk de bedieningsknop (6) aan de achterzijde van de kachelventilator naar beneden.

### Stoppen

Trek de bedieningsknop (6) aan de achterzijde van de kachelventilator omhoog tot u een duidelijke klik hoort.

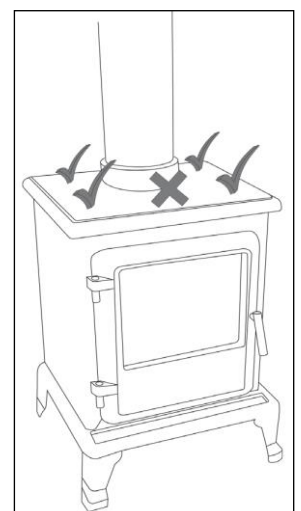
Let op: gebruik de bedieningsknop niet wanneer de kachelventilator al draait. (De kachelventilator is nu namelijk al behoorlijk heet.)



## Bedoeld gebruik

De kachelventilator is bedoeld om te worden gebruikt bovenop een vrijstaande kachel met een normale oppervlaktetemperatuur van 65 – 300°C., om brandstof te besparen en een efficiënte verspreiding van de warmte door de ruimte te bewerken. De kachelventilator is ideaal voor ruimtes met ongewone indelingen of omgevingen die bijzonder koud of vochtig zijn. De kachelventilator werkt niet op het elektriciteitsnet of batterijen; hij gebruikt de hitte van de kachel om de ventilator in werking te stellen. Het unieke ontwerp van de ventilator geeft een stabiele en stille werking.

Plaats de kachelventilator bovenop de kachel op zodanige manier dat er koele lucht over het koelframe wordt getrokken. Plaats de kachelventilator **niet** voor de kachel of gelijk voor de schoorsteen; dan wordt het koelframe te warm! Als de oppervlaktetemperatuur de 300°C. overschrijdt, plaats de ventilator dan op een deel van de kachel dat een lagere temperatuur heeft, om beschadiging van de ventilator



te voorkomen. Gebruik een thermometer die bedoeld is voor hoge temperaturen. De voet is zodanig ontworpen dat hij een beetje wordt opgetild wanneer de temperatuur te heet wordt; op die manier is er minder contact met het oppervlak. Dat voorkomt dat hoge temperaturen de ventilator beschadigen. Dit werkt evenwel tot op zekere hoogte; het blijft belangrijk de temperatuurgrens niet te overschrijden.

## **Schoonmaak en onderhoud**

- Laat de ventilator eerst afkoelen voordat u hem schoonmaakt of onderhoud uitvoert!
- Reinig de ventilator met een licht-bevochtigde doek. Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen, die beschadigen het materiaal. Dompel de ventilator nooit in vloeistof!
- Laat de ventilator goed drogen voor u hem weer gebruikt.
- Sla de ventilator na het seizoen op een veilige, droge, niet extreem warme of koude plaats, liefst in originele verpakking

## **Verwijdering**



Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur weg volgens de plaatselijke wetten en voorschriften of lever het apparaat in bij uw leverancier.

## Dank

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine EUROM Gerät entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert. Um Ihren Gerät optimal zu nutzen, ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch vor der Nutzung aufmerksam und komplett lesen und auch verstehen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, die zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz Ihrer Umgebung genannt werden. Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können. Bewahren Sie auch die Verpackung. Sie ist der beste Schutz für Ihren Gerät, wenn Sie das Gerät außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät irgendwann weitergeben, legen Sie das Handbuch und die Verpackung bei.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Diese Gebrauchsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Die verwendeten Bilder können abweichen.

---

## Symbolerklärung



**HEIß! Nicht anfassen!**

## Technische Daten

Ø Vin	16 cm
Start Temperatur	65°C
Betriebstemperatur	300°C
Abmessung	11 x 16 x 23,5 cm
Gewicht	0,64 kg

## Sicherheitsvorschriften

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.
  2. Sorgen Sie stets für einen soliden, ebenen, waagerechten Untergrund.
  3. Prüfen Sie vor der Nutzung, ob die Ventilatorflügel korrekt befestigt sind. Ziehen Sie sie erforderlichenfalls mit einem Inbusschlüssel fester an.
  4. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine ungeschützte Oberfläche, wenn der Fuß heiß ist - dies kann die Oberfläche beschädigen.
  5. Prüfen Sie, ob der Handgriff gerade steht, bevor Sie das Gerät auf den Ofen stellen.
  6. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um von Kindern oder von Personen bedient zu werden, die eingeschränkte physische, sinnliche oder geistige Fähigkeiten, zu wenig Erfahrungen mit oder Kenntnisse des Geräts haben, außer wenn sie jemand beaufsichtigt, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder wenn Anweisungen für die korrekte Nutzung gegeben wurden.
  7. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern bzw. behalten Sie es stets gut im Blick, wenn es von Kindern oder im Beisein von Kindern oder von Haustieren genutzt wird.
  8. Das Gerät ist kein Spielzeug.
  9. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
  10. Versuchen Sie nicht, das Gerät schnell abzukühlen, indem Sie es zum Beispiel ins Wasser tauchen. Dies würde den Ventilator beschädigen.
  11. Lassen Sie das Gerät nicht fallen - dies kann die Leiterplatte und die Lamellen beschädigen.
  12. Stecken Sie keinen Finger, Stift oder anderen Gegenstand zwischen die Blätter des arbeitenden Ventilators!
  13. Halten Sie Haare, Kleidung, Schmuck und ähnliches von dem Gerät fern.
  14. Transportieren Sie das Gerät am Handgriff.
  15. Verhindern Sie, dass das Gerät herunterfällt oder gegen etwas stößt, und setzen Sie es nicht Luftströmen aus, um Beschädigungen zu verhindern.
  16. Dieses Gerät arbeitet bei Temperaturen zwischen 65 und 300 °C. Temperaturen über 300 °C können Schäden am Gerät verursachen. Bedienen Sie sich eines geeigneten Thermometers, um zu kontrollieren, dass die Temperatur über dem Ofen 300 °C nicht überschreitet.
  17. Das Gerät wird bei der Nutzung heiß - Gefahr der Brandverletzung. Ergreifen Sie das Gerät stets am Handgriff, wenn Sie es umsetzen, und berühren Sie nicht den Fuß des Ofenventilators.
  18. Die Garantie deckt keine durch Überhitzung verursachten Schäden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zweckentfremdet oder auf andere als in dieser Anleitung beschriebene Weise. Jegliche andere Nutzung ist gefährlich (Feuer, Verletzung, Schaden usw.) und führt zum Verfall der Haftung des Lieferanten sowie der Garantie.



## Beschreibung und Funktionsweise

1. Handgriff
2. Kühlrahmen
3. Ventilatorflügel
4. Sechskantbolzen
5. Fuß
6. Bedienungsknopf Schwenkfunktion



Der Ofenventilator beginnt zu arbeiten, wenn das thermoelektrische Modul eine Temperatur von 65 °C erreicht hat: dieses Modul fungiert als Generator für den Motor des Ventilators. Warme Luft beginnt durch den Raum zu zirkulieren. Die intelligente Schwenkfunktion verdrängt Wärme von links nach rechts um 40 °C. Dies sorgt für eine gleichmäßige, fließende Verteilung der Luft im Raum.

## Schwingen starten und stoppen

### Start

Drücken Sie den Bedienungsknopf (6) auf der Rückseite des Heizgebläses nach unten.

### Stopp

Ziehen Sie den Bedienungsknopf (6) auf der Rückseite des Heizgebläses nach oben, bis Sie ein deutliches Klicken hören.

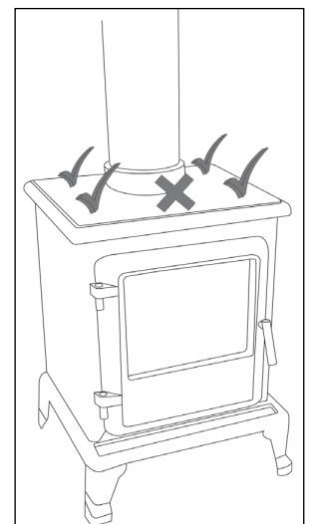
Hinweis: Verwenden Sie den Bedienungsknopf nicht, wenn das Heizgebläse bereits läuft. (Das Heizgebläse ist schon ziemlich heiß.)



## Verwendungszweck

Der Ofenventilator dient dazu, auf einem freistehenden Ofen mit einer normalen Oberflächentemperatur zwischen 65 und 300°C genutzt zu werden, um die Wärme effizient im Raum zu verteilen und somit Brennstoff zu sparen. Der Ofenventilator ist ideal für Räume mit ungewöhnlicher Einteilung und für Umgebungen, die außergewöhnlich kühl oder feucht sind. Der Ofenventilator ist weder batterie- noch netzgespeist, sondern bedient sich der Wärme des Ofens. Die einzigartige Konstruktion des Ventilators ergibt eine stabile und stille Funktion.

Stellen Sie den Ofenventilator so auf den Ofen, dass kühle Luft über den Kühlrahmen gezogen wird. Stellen Sie den Ofenventilator **nicht**



vor den Ofen oder Schornstein - dann wird der Kühlrahmen zu warm! Wird an der Oberfläche die Temperatur von 300°C überschritten, dann stellen Sie den Ventilator auf einen Teil des Ofens mit einer geringeren Temperatur, um den Ventilator nicht zu beschädigen. Bedienen Sie sich eines für solche hohen Temperaturen geeigneten Thermometers. Der Fuß ist so konstruiert, dass er sich bei zu hoher Temperatur etwas anhebt, um die Kontaktfläche zu verringern. So wird verhindert, dass eine zu hohe Temperatur den Ventilator beschädigt. Dies funktioniert nur in begrenztem Ausmaß: es bleibt wichtig, die Temperaturgrenze nicht zu überschreiten.

## **Reinigung und Wartung**

- Lassen Sie den Ventilator erst abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder warten!
- Reinigen Sie den Ventilator mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel, da diese das Material anfressen können. Tauchen Sie den Ventilator nicht in Flüssigkeiten ein!
- Lassen Sie den Ventilator ordentlich trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Lagern Sie den Ventilator nach der Nutzungssaison an einem sicheren, trockenen, nicht übermäßig warmen oder kalten Ort und am besten in seiner Originalverpackung.

## **Abfallentsorgung**



Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften oder liefern Sie es an Ihren Lieferanten.

## Thank you

Thank you very much for choosing for a EUROM device. You have made a good choice! We hope you will be satisfied about its functioning.

To get maximum profit from your product, it is important to read this manual attentive and totally before use, and to understand what is written. Read especially the safety instructions: they are there to protect you and your environment.

Keep the manual in a safe place for future reference. Store also the package: that is the best protection for your product in times of no-use. And if you at any time pass the appliance on, pass on the manual and package too.

We wish you a lot of fun with the Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

This manual has been compiled with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to optimize this manual at any time and to adjust it technically. The image used may differ.

---

## Symbol explanation



Hot! Do not touch!

## Technical specifications

∅ blades	16 cm
Start temperature	65°C
Operation temperature	300°C
Dimensions	11 x 16 x 23,5 cm
Weight	0,64 kg

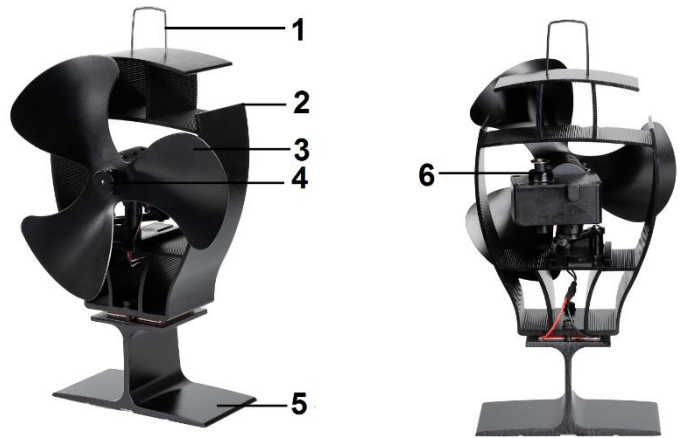
## **Safety recommendations**

1. This device is only intended for household use.
2. Always ensure that the base is sturdy, flat and horizontal.
3. Check to ensure that the fan blades are secured correctly. If necessary, tighten them with an Allen key.
4. Never place the device on an unprotected surface when the feet are hot; it could damage the surface.
5. Check to ensure the handle is upright before placing the device on the heater.
6. The device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensual or intellectual capacities, or a lack of experience or knowledge unless under supervision and with the provision of suitable instructions regarding the correct use of the device by a person who is responsible for safety.
7. Keep the device out of the reach of children and monitor closely when it is used by children or when it is near children or pets.
8. This device is not a toy.
9. Never leave a working device unattended.
10. Never try to cool the device down quickly by submerging in water, or similar. This will damage the fan.
11. Do not allow the device to fall as this could damage the printed circuit board or slats.
12. Never put a finger, pen or any other object between the blades of the functioning ventilator!
13. Keep hair, clothing, jewelry and similar items out of the vicinity of the device.
14. Only move the device using the handle.
15. Prevent the device falling or being knocked and do not expose it to draughts, in order to prevent damage.
16. This device works between temperatures of 65° and 300°C. Temperatures above 300°C could damage the device. Use a suitable thermometer to ensure that the temperature above the heater does not exceed 300°C.
17. The device gets hot when in use and could potentially cause burns. Always use the handle on the device to move it and never touch the foot of the heater fan.
18. The guarantee does not cover damage caused by overheating.

This device should only be used for the purposes and in the manner set out in the instructions. All other uses could present a risk (fire, injury, damage, etc.) and will invalidate the guarantee and no liability will be taken by the supplier.

## Description and working

1. Handle
2. Cool frame
3. Fan blade
4. Socket screw
5. Base
6. Operating knob – swivel function



The heater fan starts to work when the thermo-electric module, which works like a generator to turn on the fan's motor, reaches a minimum temperature of 65°C. Hot air will begin to circulate around the room. The smart, oscillating function moves the heat from left to right by 40°. This ensures even and fluid distribution of air throughout the room.

## Start and stop oscillating

### Start

Press the operating knob (6) on the back of the heater fan down.

### Stop

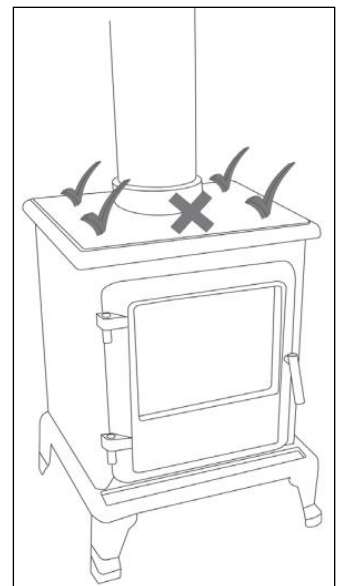
Pull up the operating knob (6) on the back of the heater fan until you hear clear click.

Note: do not use the operation knob when the heater fan is already running. (The heater fan is already quite hot.)



## Intended use

The heater fan is intended to be used on top of a free-standing heater with a normal surface temperature of 65–300°C, to save fuel and ensure that heat is distributed effectively throughout the room. The heater fan is ideal for rooms with unusual layouts or environments that are particularly cold or damp. The heater fan does not work on mains electricity or batteries; it uses the heat from the heater to activate the fan. The unique design of the fan ensures it is stable and functions quietly. Place the heater fan on top of the heater so that cool air is drawn across the cool frame. Do **not** place the heater fan in front of the heater or directly in front of the chimney; the cool frame will become too hot. If the surface temperature exceeds 300°C, place the fan on a part of the heater that is not quite as hot to prevent damaging the device. Use a thermometer that is suitable for very high temperatures. The foot is designed so that it



tilts slightly when the temperature gets too high; this ensure there is less contact with the surface. It also prevents the fan being damaged by high temperatures. This works up to a point but it is still important to ensure the temperature limit is not exceeded.

## **Cleaning and maintenance**

- Let the fan cool down before cleaning it or carrying out maintenance.
- Clean the fan with a damp cloth. Do not use any abrasive or corrosive cleaning products that could damage the material. Do not submerge the fan in liquids!
- Let the fan dry out thoroughly before using it again.
- Store the fan at the end of the season in a safe, dry place that is not subject to extremes of temperature, preferably in its original packaging.

## **Disposal**



At its end of life, discard the device according to the local laws and regulations, or deliver the device to your supplier.

## Remerciements

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction.

Pour que vous profitiez au maximum de votre appareil, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont indiquées pour votre sécurité et celle de votre entourage !

Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage : celui-ci apporte la meilleure protection de votre appareil pendant son entreposage hors saison. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec le Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Néanmoins, nous nous réservons le droit d'optimiser ce manuel à tout moment et de le modifier techniquement. Les images utilisées peuvent différer.

---

## Explication de symbole



CHAUD! Ne touche pas!

## Informations techniques

Ø de l'ailette	16 cm
Température de départ	65°C
Température de fonctionnement	300°C
Dimensions	11 x 16 x 23,5 cm
Poids	0,64 kg

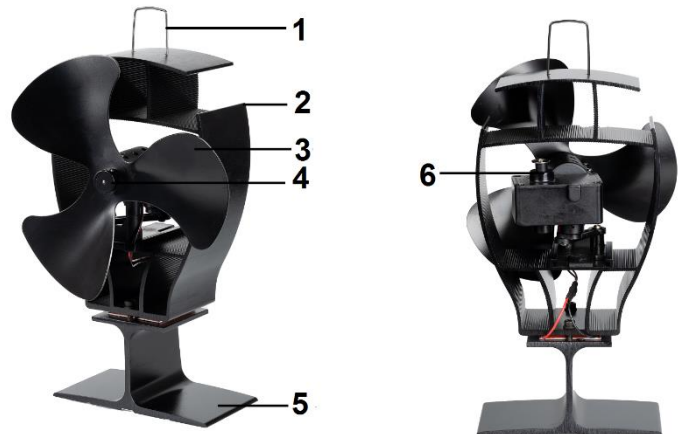
## Consignes de sécurité

1. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique intérieur.
  2. Prévoyez toujours à un support solide, plat et horizontal.
  3. Avant toute utilisation, contrôlez si les pales du ventilateur sont correctement fixées. Le cas échéant, resserrez-les avec une clé coudée mâle.
  4. Ne placez jamais l'appareil sur une surface non protégée lorsque le pied est chaud, car cela peut endommager la surface.
  5. Contrôlez si la poignée est relevée avant de poser l'appareil sur le poêle.
  6. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ont un manque d'expérience ou de connaissance, sauf si elles sont surveillées et ont reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation correcte de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
  7. Tenez l'appareil hors de portée des enfants et surveillez-le attentivement lorsqu'il est utilisé par des enfants ou en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.
  8. L'appareil n'est pas un jouet.
  9. Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
  10. N'essayez jamais de refroidir rapidement l'appareil, par exemple en le plongeant dans l'eau, car cela endommage le ventilateur.
  11. Ne faites pas tomber l'appareil, car cela peut endommager le circuit imprimé et les lames.
  12. N'introduisez jamais un doigt, un stylo ou tout autre objet entre les pales du ventilateur en service !
  13. Tenez les cheveux, vêtements, bijoux et autres objets similaires hors de portée de l'appareil.
  14. Transportez l'appareil par la poignée.
  15. Evitez de faire chuter ou de cogner l'appareil et ne l'exposez pas à des courants d'air pour éviter de l'endommager.
  16. Cet appareil fonctionne à des températures comprises entre 65° et 300°C. Des températures supérieures à 300°C peuvent endommager l'appareil. Utilisez un thermomètre approprié pour contrôler que la température au-dessus du poêle n'excède pas 300°C.
  17. L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé, entraînant un risque de brûlure. Utilisez toujours la poignée pour déplacer l'appareil et ne touchez pas le pied du ventilateur du poêle.
  18. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une surchauffe.
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins et de la manière décrites dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation peut entraîner un danger (incendie, blessure, dommage, etc.) et annule la responsabilité du fournisseur et la garantie.



## Description et fonctionnement

1. Poignée
2. Châssis de refroidissement
3. Pale de ventilateur
4. Boulon à six pans creux
5. Pied
6. Bouton de commande fonction de pivotement



Le ventilateur de poêle commence à fonctionner lorsque le module thermoélectrique, qui fonctionne comme un générateur pour allumer le moteur du ventilateur, atteint une température minimale de 65°C. L'air chaud commence à circuler dans la pièce. La fonction oscillante intelligente déplace la chaleur de gauche à droite avec 40°C, ce qui assure une distribution uniforme et fluide de l'air dans la pièce.

## Activation et arrêt de l'oscillation

### Activation

Enfoncez le bouton de commande (6) situé à l'arrière du ventilateur chauffant.

### Arrêt

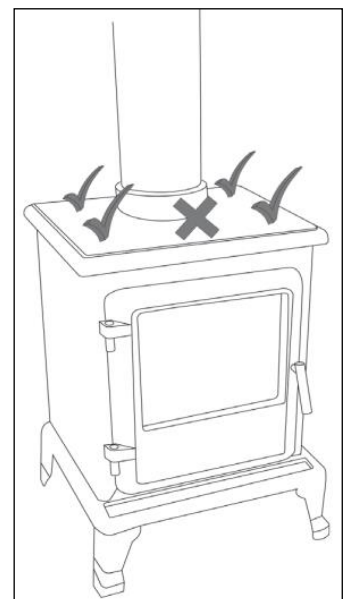
Tirez vers le haut le bouton de commande (6) situé à l'arrière du ventilateur chauffant jusqu'à ce que vous entendiez clairement un déclic.

Remarque : n'actionnez pas le bouton de commande lorsque le ventilateur chauffant est déjà en marche. (Le ventilateur chauffant est déjà très chaud).



## Utilisation visée

Le ventilateur de poêle est destiné à être utilisé au-dessus d'un poêle autonome avec une température de surface normale entre 65 et 300°C, pour économiser du combustible et garantir une distribution efficace de la chaleur dans la pièce. Le ventilateur de poêle est idéal pour des pièces avec des distributions inhabituelles ou des environnements particulièrement froids ou humides. Le ventilateur de poêle ne fonctionne pas sur le réseau électrique ou sur batteries ; il utilise la chaleur du poêle pour actionner le ventilateur. La conception unique du ventilateur assure un fonctionnement stable et silencieux.

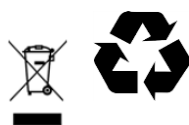


Posez le ventilateur de poêle au-dessus du poêle, de manière à ce que l'air froid soit extrait sur le châssis de refroidissement. Ne posez **pas** le ventilateur de poêle devant le poêle ni devant la cheminée. Sinon, le châssis de refroidissement devient trop chaud ! Si la température de surface excède 300°C, posez le ventilateur sur une partie du poêle dont la température est plus basse pour éviter d'endommager le ventilateur. Utilisez un thermomètre destiné à des températures élevées. Le pied est conçu de manière à être soulevé légèrement lorsque la température devient trop élevée. Ainsi, il y a moins de contact avec la surface. Cela évite d'endommager le ventilateur avec des températures élevées. Cela fonctionne également jusqu'à une hauteur spécifique, l'important étant de ne pas dépasser la limite de température.

## Nettoyage et entretien

- Laissez refroidir le ventilateur avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien !
- Nettoyez le ventilateur avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou acides. Ceux-ci peuvent endommager le matériau. Ne plongez jamais le ventilateur dans un liquide !
- Assurez-vous que l'appareil est bien sec avant de le remettre en marche.
- Après la saison, entreposez le ventilateur dans un endroit sûr, sec, sans chaleur ou froid extrême, de préférence dans l'emballage d'origine.

## Élimination



En fin de vie, mettez l'appareil au rebut conformément aux lois et réglementations locales ou confiez l'appareil à votre fournisseur.

## Tacka

Tack för att du väljer en EUROM enhet. Du har gjort ett bra val! Vi hoppas att han kommer att arbeta till din fulla belåtenhet.

För att få ut det bästa av din enhet är det viktigt att du läser och förstår detta instruktionshäfte noggrant och i sin helhet före användning. Ägna särskild uppmärksamhet åt säkerhetsbestämmelser; Som är listade för att skydda dig och din miljö!

Håll sedan instruktionshäftet för att konsultera det igen i framtiden. Också hålla förpackningen: det är det bästa skyddet för din enhet under lagring av säsongen. Och om du någonsin överföra enheten till någon annan, vänligen ange instruktionshäftet och förpackningen.

Vi önskar dig mycket roligt med Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Denna handbok har sammanställts med största försiktighet. Ändå förbehåller vi oss rätten att optimera och tekniskt justera dessa bruksanvisningar när som helst. Bilderna som används kan skilja sig åt.

---

## Symbolförklaring



HOT! Rör inte!

## Tekniska uppgifter

Ø blad	16 cm
Starttemperatur	65°C
Driftstemperatur	300°C
Mått (cm)	11 x 16 x 23,5 cm
Vikt	0,64 kg

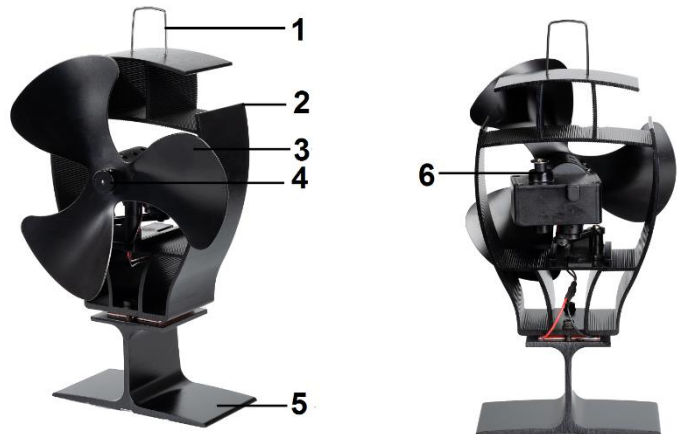
## Säkerhetsanvisningar

1. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk inomhus.
2. Se alltid till att den står på en stabil, jämn och horisontell yta.
3. Kontrollera före användning att fläktbladen är korrekt monterade. Dra vid behov fast dem med en insexnyckel.
4. Placera aldrig apparaten på ett oskyddat underlag när foten är varm, då det kan skada underlaget.
5. Kontrollera att handtaget är i vertikalt läge innan du placerar apparaten på kaminen.
6. Apparaten är inte avsedd för personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller de som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under uppsikt och får instruktioner gällande säker användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
7. Förvara apparaten utom räckhåll för barn och håll ett vakande öga på den när den används av barn eller i närheten av barn och husdjur.
8. Apparaten är ingen leksak.
9. Lämna aldrig en påslagen apparat utan uppsikt.
10. Försök aldrig att kyla ner apparaten snabbt genom att exempelvis doppa den i vatten. Det skadar fläkten.
11. Se till att apparaten inte ramlar omkull, eftersom det kan skada kretskortet och lamellerna.
12. Peta aldrig in fingrar, pennor eller andra föremål mellan bladen när fläkten är igång!
13. Håll hår, kläder och smycken borta från apparaten.
14. Bär apparaten i handtaget.
15. Se till att apparaten inte ramlar omkull eller stöter i något, och utsätt den inte för luftströmmar, för att förhindra skador.
16. Denna apparat fungerar mellan temperaturer på 65°C och 300°C. Temperaturer över 300°C kan skada apparaten. Använd en lämplig termometer för att kontrollera att temperaturen ovanför kaminen inte överskrider 300°C.
17. Apparaten blir het när den används och det finns risk för brännskador. Använd alltid handtaget på apparaten när du ska förflytta den och vidrör inte kaminfläktens fot.
18. Garantin täcker inte skada som orsakats av överhettning.

Använd denna apparat enbart till det den är avsedd för och på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning kan medföra fara (brand, personskada, sakskada osv.) och medför att återförsäljarens ansvar och garantin upphör att gälla.

## Beskrivning och användning

1. Handtag
2. Kylram
3. Fläktblad
4. Insexskruv
5. Fot
6. Manöverknapp för oscillering



Kaminfläkten startar när den termoelektriska modulen, som fungerar som en generator som slår på fläkten, har nått en minimumtemperatur på 65 °C. Då börjar varm luft att cirkulera i rummet. Den smarta oscilleringsfunktionen förflyttar värmen från vänster till höger med 40 °C. Då fördelas den cirkulerande luften jämnt i rummet.

## Starta och stoppa oscillation

### Starta

Tryck funktionsratten (6) på baksidan av värmeflätten nedåt.

### Stoppa

Dra funktionsratten (6) på baksidan av värmeflätten uppåt tills du hör ett klick.

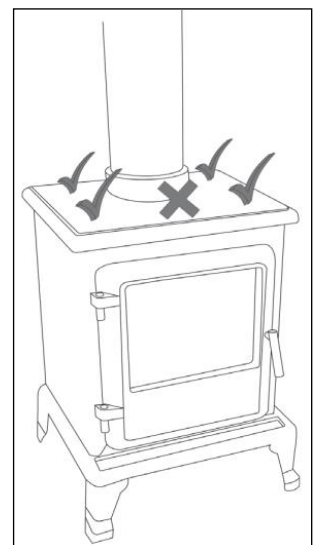
OBS! Använd inte funktionsratten när värmeflätten är i gång. (Värmeflätten är redan ganska varm.)



## Avsett bruk

Kaminfläkten är avsedd att användas ovanpå en fristående kamin med normal yttemperatur på 65–300°C. Detta för att spara bränsle och effektivt sprida värme i utrymmet. Kaminfläkten är perfekt för utrymmen med ovanlig indelning eller i miljöer som är särskilt kalla eller fuktiga. Kaminfläkten drivs inte via elnätet eller av batterier, utan av värme från kaminen. Fläktens unika design gör att den fungerar stabilt och lugnt.

Placera kaminfläkten ovanpå kaminen på så sätt att sval luft förs över kylramen. Placera **inte** kaminfläkten framför kaminen eller precis framför skorstenen. Då blir kylramen för varm! Om yttemperaturen överskrider 300°C ska du placera den på en plats på kaminen med lägre temperatur för att förhindra skador på fläkten. Använd en termometer som är avsedd för höga temperaturer. Foten är utformad så att den lyfts upp lite när

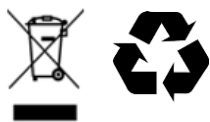


temperaturen blir för hög. På så sätt blir det mindre kontakt med ytan. Det förhindrar att fläkten skadas av höga temperaturer. Detta fungerar dock upp till en viss gräns, och det är därför viktigt att inte överskrida temperaturgränsen.

## Rengöring och underhåll

- Låt alltid fläkten svalna innan du rengör eller underhåller det!
- Rengör fläkten med en lätt fuktad trasa. Använd inga repande eller frätande rengöringsmedel. De skadar materialet. Doppa aldrig fläkten i vätska!
- Låt fläkten torka ordentligt innan du använder den igen.
- När säsongen är slut ska du förvara fläkten på en säker, torr och inte alltför varm eller kall plats, helst i originalförpackningen.

## Avfallshantering



När enheten har uppnått slutet på sin livslängd ska avfallshanteras enligt lokala lagar och förordningar eller skickas till leverantören.

## Tak

Tak fordi du valgte en EUROM-enhed. Du har lavet et godt valg! Vi håber, at det vil fungere til din fulde tilfredshed.

For at få det bedste ud af din enhed er det vigtigt, at du læser denne vejledning omhyggeligt og i sin helhed, før du bruger den og forstår den også. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsforskrifterne; som er opført for at beskytte dig og dit miljø!

Gem derefter betjeningsvejledningen til fremtidig reference. Hold også emballagen: Det er den bedste beskyttelse for din enhed i løbet af lavsæsonen. Og hvis du nogensinde overfører enheden til en anden, skal du bruge brugervejledningen og emballagen.

Vi ønsker dig en masse fornøjelse med Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Denne vejledning er udarbejdet med største omhu. Ikke desto mindre forbeholder vi os ret til at optimere denne manual til enhver tid og justere det teknisk. De anvendte billeder kan variere.

---

## Symbolforklaring



HOT! Røre ikke!

## Tekniske data

Finne	Ø 16 cm
Start temperatur	65°C
Driftstemperatur	300°C
Dimensioner	11 x 16 x 23,5 cm
Gewicht	0,64 kg

## Sikkerhedsanvisninger

1. Denne enhed er kun til husholdningsbrug inden døre.
2. Sørg altid for en stærk, plan og horisontal overflade.
3. Kontrollér før brug, om ventilatorbladene er monteret korrekt. Fæstn dem om nødvendigt yderligere med en unbrakonøgle.
4. Placer aldrig enheden på en ubeskyttet overflade, når bunden er varm; det kan beskadige overfladen.
5. Kontrollér, at håndtaget står lodret, inden du sætter enheden på varmelegemet.
6. Enheden er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller vidensmæssige eller mental evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre det er under tilsyn og med passende instruktioner vedrørende korrekt brug af enheden fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
7. Hold enheden utilgængelig for børn, og hold øje med den, når den bruges af børn eller i nærværelse af børn eller kæledyr.
8. Enheden er ikke legetøj.
9. Efterlad aldrig en enhed uden opsyn.
10. Prøv aldrig at afkøle enheden hurtigt, ved fx at nedsænke den i vand. Det ville beskadige ventilatoren.
11. Undlad at tabe enheden, da det kan beskadige printkortet og lamellerne.
12. Sæt aldrig en finger, pen eller nogen anden genstand ind imellem bladene på en ventilator i bevægelse!
13. Hold hår, tøj, smykker og lignende genstande på afstand af enheden.
14. Løft og flyt enheden i håndtaget.
15. Undgå at enheden falder eller stødes, og udsæt den ikke for luftstrømme for at forekomme beskadigelse af den.
16. Denne enhed opererer mellem temperaturer på 65 °C og 300 °C. Temperaturer på over 300 °C kan beskadige enheden. Brug et egnet termometer til at kontrollere, at temperaturen over varmelegemet ikke overstiger 300 °C.
17. Enheden bliver varm, når den er i brug - risiko for brandskade. Brug altid håndtaget på enheden til at flytte den og undlad at berøre bunden af varmeventilatoren.
18. Garantien dækker ikke skader forårsaget af overophedning.

Brug kun denne enhed til det formål og på den måde, der beskrives i denne vejledning. Enhver anden brug kan medføre fare (brand, skade, skade osv.), og ugyldiggør garantien samt leverandørens ansvar.



## Beskrivelse og drift

1. Håndtag
2. køleramme
3. Ventilatorblad
4. Unbrakoskrue
5. Fod
6. Betjeningsknap med svingfunktion



Varmeventilatoren sætter i gang, når det termoelektriske modul når op på en minimumstemperatur på 65 °C. Dette modul fungerer som generator, der aktiverer ventilatorens motor. Varm luft vil begynde at cirkulere gennem rummet. Den intelligente oscillerende funktion flytter varmen fra venstre mod højre ved 40 °C. Dette sikrer en jævn fordeling af luften i rummet.

## Start og stop drejebewægelse

### Start

Tryk betjeningsknappen (6) på bagsiden af varmeblæseren nedad.

### Stop

Træk betjeningsknappen (6) på bagsiden af varmeblæseren opad, indtil du hører et tydeligt klik.

Bemærk: Brug ikke betjeningsknappen, når varmeblæseren allerede kører. (Varmeblæseren er allerede ret varm.)



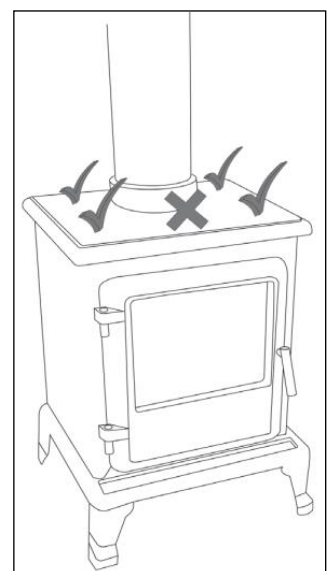
## Tilsigtet brug

Varmeventilatoren er beregnet til at blive brugt oven på et fritstående varmelegeme med en normal overfladetemperatur på 65-300 °C for at spare brændstof og give en effektiv varmefordeling i rummet.

Varmeventilatoren er perfekt til værelser med usædvanlige layouts eller omgivelser, der er særligt kolde eller fugtige.

Varmeventilatoren drives ikke af strøm fra en stikkontakt eller batterier, den bruger varmen fra varmelegemet til at starte ventilatoren. Ventilatorens unikke design giver en stabil og stille drift.

Placer varmelegemeventilatoren oven på varmelegemet på en sådan måde, at kølig luft trækkes over kølerammen. Placer ikke varmeventilatoren foran varmelegemet eller lige foran skorstenen, så bliver kølerammen for varm! Hvis overfladetemperaturen overstier 300 °C, placeres ventilatoren på en del af varmelegemet,



der har en lavere temperatur for at forhindre at ventilatoren beskadiges. Brug et termometer, der er beregnet til høje temperaturer. Foden er designet på en sådan måde, at den løftes en smule, når temperaturen bliver for høj. På den måde er der mindre kontakt med overfladen. Dette forhindrer, at høje temperaturer beskadiger ventilatoren. Dette virker kun i et vist omfang. Det er fortsat vigtigt ikke at overskride temperaturgrænsen.

## Rengøring og vedligeholdelse

- Lad ventilatoren køle af før rengøring eller vedligeholdelse!
- Rengør ventilatoren med en let fugtig klud. Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler, da de ville beskadige materialet. Nedsænk aldrig ventilatoren i væske!
- Lad blæseren tørre grundigt, inden du bruger den igen.
- Opbevar ventilatoren på et sikkert, tørt, ikke ekstremt varmt eller koldt sted efter sæsonen, helst i den originale emballage

## Bortskaffelse



Ved levetidens udløb skal du bortskaffe enheden i henhold til de lokale love og regler eller levere enheden til din leverandør.

## Děkujeme

Děkujeme, že jste se rozhodli pro zařízení EUROM. Vybrali jste si dobře! Doufáme, že budete spokojeni s jeho fungováním.

Aby vám t zařízení sloužil co nejlépe, je důležité si před použitím pozorně přečíst celý tento návod a porozumět uvedeným pokynům. Přečtěte si zejména bezpečnostní pokyny: slouží k ochraně vás a vašeho prostředí.

Návod uschovejte na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Uchovávejte také balení: to je nejlepší ochrana pro vaše zařízení během mimo sezónu ukládání. A pokud zařízení někdy předáte někomu jinému, předejte novému majiteli i návod a obal.

Přejeme vám hodně zábavy s Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Tato příručka byla sestavena s maximální péčí. Nicméně si vyhrazujeme právo kdykoli optimalizovat a technicky upravovat tento návod k obsluze. Použité obrázky se mohou lišit.

---

## Vysvětlení symbolů



HOT! Nedotýkej se!

## Technické parametry

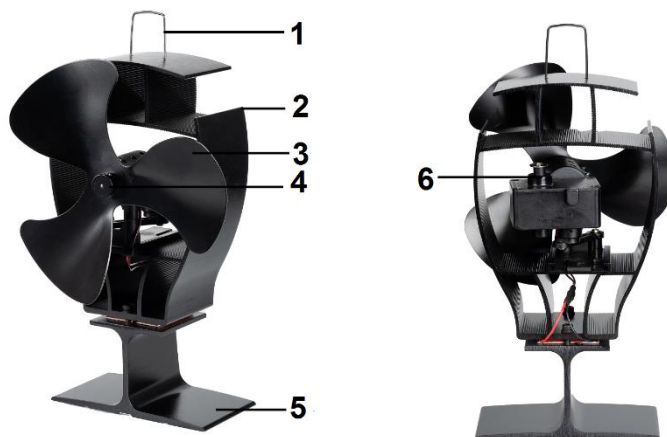
Ø lopatky	16 cm
Počáteční teplota	65°C
Provozní teplota	300°C
Rozměry (cm)	11 x 16 x 23,5 cm
Hmotnost	0,64 kg

## Bezpečnostní předpisy

1. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití ve vnitřních prostorech.
  2. Vždy zajistěte rovný, pevný, vodorovný podklad.
  3. Před použitím zkontrolujte, že jsou lopatky ventilátoru správně připevněné. Je-li třeba, dotáhněte lopatky pomocí inbusového klíče.
  4. Přístroj nikdy neumísťujte na nechráněný povrch, když je základna horká, mohlo by dojít k poškození povrchu.
  5. Před umístěním přístroje na kamna zkontrolujte, že držadlo je ve vzpřímené poloze.
  6. Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nemají dozor a příslušné pokyny týkající se správného používání přístroje od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
  7. Udržujte přístroj mimo dosah dětí a dbejte zvýšené pozornosti v případech, že jej používají děti nebo se používá v přítomnosti dětí.
  8. Tento přístroj NENÍ hračka.
  9. Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
  10. Nikdy se nesnažte rychle přístroj zchladit, např. ponořením do vody. Mohlo by tím dojít k poškození ventilátoru.
  11. Zabraňte pádu přístroje, pád by mohl poškodit desku plošných spojů a lamely.
  12. Nikdy nevkládejte prsty, tužky ani žádné jiné předměty mezi lopatky pracujícího ventilátoru!
  13. Vlasy, oblečení, bižuterii podobné předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje.
  14. Přenášejte za držadlo.
  15. Zabraňte pádu přístroje nebo nárazům. Nevystavujte proudům vzduchu, předejdete tak poškození přístroje.
  16. Tento přístroj má rozsah provozních teplot 65 °C až 300 °C. Teploty nad 300 °C mohou zapříčinit poškození přístroje. Použitím vhodného teploměru zkontrolujte, že teplota nad kamny nepřesahuje 300 °C.
  17. Přístroj se při používání zahřívá – riziko popálení. K přemísťování přístroje vždy použijte držadlo a nikdy se nedotýkejte základny kamnového ventilátoru.
  18. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené přehřátím.
- Přístroj používejte pouze k účelu, k němuž byl navržen, a způsobem popsaným v příručce. Jakékoli jiné použití může být nebezpečné (riziko požáru, zranění, poškození atd.) a zneplatňuje záruku a odpovědnost dodavatele.

## Popis a obsluha

1. Držadlo
2. Chladicí rám
3. Lopatka ventilátoru
4. Inbusový šroub
5. Základna
6. Ovládací tlačítko otáčení



Kamnový ventilátor začne pracovat ve chvíli, kdy termoelektrický modul (který funguje coby generátor spínající motor ventilátoru) dosáhne teploty minimálně 65 °C. Teplý vzduch začne cirkulovat místností. Funkce chytré oscilace umožňuje pohyb ventilátoru, a tím i teplého vzduchu, zleva doprava o 40 stupňů. Tím je zajištěno rovnoměrné a plynulé rozptýlení teplého vzduchu po místnosti.

## Zapnutí a vypnutí oscilace

### Zapnutí

Zamáčkněte spínač (6) na zadní straně ventilátoru topidla směrem dolů.

### Vypnutí

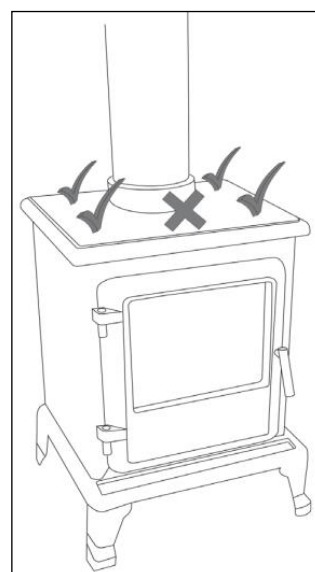
Vytáhněte spínač (6) na zadní straně ventilátoru topidla nahoru tak, abyste slyšeli cvaknutí.

Poznámka: Tlačítko nepoužívejte, pokud je ventilátor topidla už v provozu. (Ventilátor topidla už může být poměrně horký.)

## Zamýšlené použití

Kamnový ventilátor je určen k použití postavený na horní straně volně stojících kamen s normální teplotou povrchu 65–300 °C, čímž šetří palivo a účinně rozvádí teplý vzduch po celé místnosti. Kamnový ventilátor se ideálně hodí pro míst s nepravidelnými půdorysy nebo do zvláště vlhkých či chladných prostředí. Kamnový ventilátor nepracuje z elektrické sítě či z baterie, ale využívá k uvedení ventilátoru do provozu teplo z kamen. Stabilní a tichý provoz zajišťuje unikátní konstrukce ventilátoru.

Umístěte ventilátor na kamna tak, aby chladicím rámem mohl procházet studený vzduch. Ventilátor na kamna **Neumísťujte** před kamna ani přímo před komín, chladicí rám by se totiž mohl přehřát! Pokud povrchová teplota překročí 300 °C, posuňte ventilátor na tu část kamen, která má nižší teplotu, abyste zabránili poškození kamnového ventilátoru. Použijte teploměr určený k měření velmi vysokých teplot. Základna je zkonstruována tak, aby se při příliš



vysoké teplotě lehce nadzvedla, tím se sníží plocha dotyku s povrchem. Tato funkce brání poškození ventilátoru příliš vysokými teplotami. Funguje však jen do určité míry, stále je tudíž důležité nepřekračovat uvedenou teplotní hranici.

## Čištění a údržba

- Před prováděním údržby a čištěním nechte ventilátor zcela vychladnout!
- Ventilátor čistěte navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte abrazivní či korozivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit materiál ventilátoru. Nikdy ventilátor neponořujte do kapalin!
- Před opětovným použitím nechte ventilátor vždy důkladně uschnout.
- Po sezóně ventilátor uložte na bezpečném, suchém, nepřítliš teplém ani studeném místě, ideálně v originálním obalu.

## Likvidace



Zařízení na konci jeho životnosti zlikvidujte podle místních zákonů a předpisů nebo jej doručte svému dodavateli.

## Ďakujeme

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zariadenie EUROM. Vybrali ste si dobre! Dúfame, že budete spokojný s jeho fungovaním.

Aby ste zariadenie čo najlepšie využili, je dôležité, aby ste si pred použitím pozorne a kompletne prečítali tento návod a porozumeli inštrukciám v ňom uvedeným. Prečítajte si najmä bezpečnostné pokyny: slúžia na ochranu vás a vášho prostredia.

Návod uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Uchovávajte tiež obal: to je najlepšia ochrana pre vaše zariadenie počas skladovania mimo sezóny. A ak zariadenie niekedy predáte, odovzdajte novému majiteľovi aj návod a obal.

Prajeme vám veľa zábavy s Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Táto príručka bola zostavená s maximálnou starostlivosťou. Napriek tomu si vyhradzuje právo optimalizovať a technicky upraviť tento návod na obsluhu kedykoľvek. Použité obrázky sa môžu líšiť.

---

## Vysvetlenie symbolu



**HOT! Nedotýkajte sa!**

## Technické údaje

Ø lopatky	16 cm
Teplota štartu	65°C
Prevádzková teplota	300°C
Rozmery (cm)	11 x 16 x 23,5 cm
Hmotnosť	0,64 kg

## Bezpečnostné pokyny

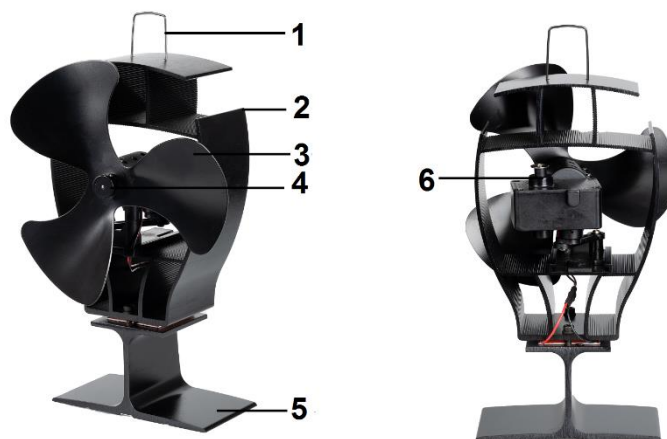
1. Zariadenie je určené výlučne na bežné domáce použitie vnútri.
2. Dbajte vždy na to, aby zariadenie bolo umiestnené na pevnom, rovnom a horizontálnom podklade.
3. Pred použitím vždy skontrolujte, či sú lopatky ventilátora správne pripevnené. V prípade potreby ich lepšie utiahnite pomocou inbusového kľúča.
4. Zariadenie nikdy neumiestňujte na nechránený povrch, ak je podstavec horúci; môže to povrch poškodiť.
5. Predtým, ako postavíte zariadenie na kozub, skontrolujte, či je rukoväť v kolmej polohe.
6. Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí. Môžu ho používať len pod dohľadom a ak dostali príslušné pokyny v súvislosti so správnym používaním zariadenia od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
7. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a dávajte dobrý pozor, ak ho používajú deti alebo v jeho blízkosti nachádzajú deti či domáce zvieratá.
8. Zariadenie nie je žiadna hračka.
9. Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dohľadu.
10. Neskúšajte zariadenie rýchlo ochladiť napríklad ponorením do vody. Poškodilo by to ventilátor.
11. Nedovoľte, aby zariadenie spadlo, mohlo by to poškodiť dosku s plošnými spojmi a lamely.
12. Nikdy nestrkajte prsty, ceruzky alebo akýkoľvek iný predmet medzi lopatky spusteného ventilátora!
13. Dbajte na to, aby sa do blízkosti ventilátora nedostali vlasy, oblečenie, šperky a podobné predmety.
14. Zariadenie prenášajte pomocou rukoväte.
15. Zabráňte pádu či nárazu zariadenia a nevystavujte ho vzdušným prúdom, aby ste predišli poškodeniu.
16. Zariadenie pracuje v rozmedzí teplôt 65°C až 300°C. Teploty nad 300 °C môžu spôsobiť poškodenie zariadenia. Používajte vhodný teplomer na kontrolu toho, či teplota nad kozubom nepresahuje 300°C.
17. Zariadenie sa zahrieva, keď sa používa - nebezpečenstvo popálenín. Pri premiestňovaní zariadenia vždy používajte rukoväť a nedotýkajte sa podstavca ventilátora na kozub.
18. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené prehriatím.

Zariadenie používajte výlučne s cieľom, s ktorým bolo vyrobené a spôsobom uvedeným v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie môže viesť k vzniku nebezpečenstva (požiar, zranenie, škoda atď.), pričom v prípade nesprávneho používania výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a nie je možné uplatniť záruku.



## Popis a fungovanie

1. Rukoväť
2. Chladiaca mriežka
3. Lopatka ventilátora
4. Inbusová skrutka
5. Podstavec
6. Ovládacie tlačidlo funkcie otáčania



Ventilátor začne pracovať vtedy, kedy termoelektrický modul dosiahne minimálnu teplotu 65 °C. Tento modul funguje ako generátor na spustenie motora ventilátora. V miestnosti začne cirkulovať teplý vzduch. Praktická funkcia otáčania premiestňuje teplo zľava doprava o 40 °C. Dosiahne sa tým rovnomerné a plynulé rozdelenie vzduchu v miestnosti.

## Spustenie a zastavenie oscilácie

### Spustenie

Stlačte ovládací gombík (6) na zadnej strane ventilátora ohrievača smerom nadol.

### Zastavenie

Potiahnite nahor ovládací gombík (6) na zadnej strane ventilátora ohrievača, kým nezačujete zreteľné cvaknutie.

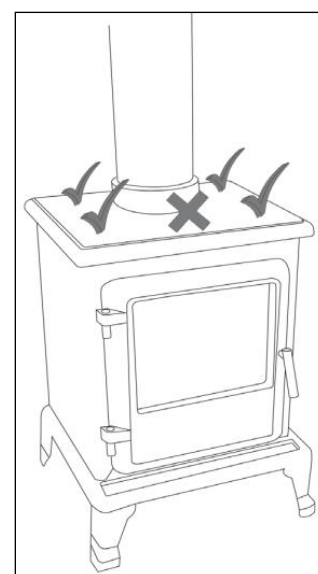
Poznámka: Nepoužívajte ovládací gombík, keď je ventilátor ohrievača už spustený. (Ventilátor ohrievača je už dosť horúci.)



## Účel použitia

Ventilátor na kozub je určený na použitie na voľne stojaci kozub s normálnou teplotou povrchu od 65-300°C, aby sa šetrilo palivo a dosiahlo účinné rozptýlenie tepla v miestnosti. Ventilátor je ideálny do miestností s atypickým členením alebo do prostredia, ktoré je veľmi chladní či vlhké. Ventilátor nefunguje na pripojenie do elektrickej siete alebo pomocou batérií; využíva sa teplo z kozuba, aby sa ventilátor uviedol do prevádzky. Unikátny dizajn ventilátora poskytuje stabilné a tiché fungovanie.

Ventilátor umiestnite nad kozub takým spôsobom, aby mohol byť nasávaný studený vzduch cez chladiacu mriežku. Ventilátor **neumiestňujte** pred kozub alebo priamo pred komín; spôsobilo by to prehriatie chladiacej mriežky! Keď teplota povrchu presiahne 300 °C, premiestnite ventilátor na tú časť kozuba, ktorá má nižšiu teplotu, aby sa predišlo poškodeniu ventilátora. Používajte teplomer určený na meranie vysokých teplôt.



Podstavec je navrhnutý tak, aby sa mierne zdvihol, keď sa teplota príliš zvýši; týmto spôsobom sa menej dotýka povrchu. Predchádza to poškodeniu ventilátora vysokými teplotami. Rovnako to funguje do určitej výšky; je dôležité neprekročiť uvedenú teplotnú hranicu.

## Čistenie a údržba

- Pred čistením alebo údržbou nechajte ventilátor najprv vychladnúť!
- Ventilátor čistite pomocou mierne navlhčenej handry. Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť materiál. Ventilátor nikdy neponárajte do vody!
- Ventilátor nechajte dobre vyschnúť predtým, ako ho znovu použijete.
- Po skončení sezóny uschovajte ventilátor na bezpečnom, suchom, nie príliš teplom či studenom mieste, ideálne v pôvodnom obale.

## Likvidácia



Zariadenie na konci životnosti zlikvidujte v súlade s lokálnymi zákonmi a predpismi alebo zariadenie vráťte dodávateľovi .

## Mulțumim

Vă mulțumim pentru că ați ales un dispozitiv EUROM. Ați făcut o alegere bună! Sperăm că va funcționa spre deplina dvs. satisfacție.

Pentru a profita la maxim de dispozitiv, înainte de a-l utiliza asigurați-vă că parcurgeți cu atenție și înțelegeți aceste instrucțiuni. Acordați atenție specială instrucțiunilor de siguranță; acestea sunt destinate a vă proteja pe dvs. personal și mediul în care trăiți!

Păstrați instrucțiunile pentru a le putea reciti la nevoie. Păstrați de asemenea ambalajul: aceasta este cea mai bună protecție a dispozitivului în timpul stocării în afara sezonului. Dacă dați și altcuiva aparatul, nu uitați să-i dați și instrucțiunile și ambalajul.

Vă dorim multă distracție cu Kamin Vento Swing!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Acest manual a fost compilat cu maximă atenție. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a optimiza și de a modifica din punct de vedere tehnic aceste instrucțiuni de utilizare în orice moment. Imaginile folosite pot diferi.

---

## Explicația simbolică



**HOT! Nu atinge!**

## Detalii tehnice

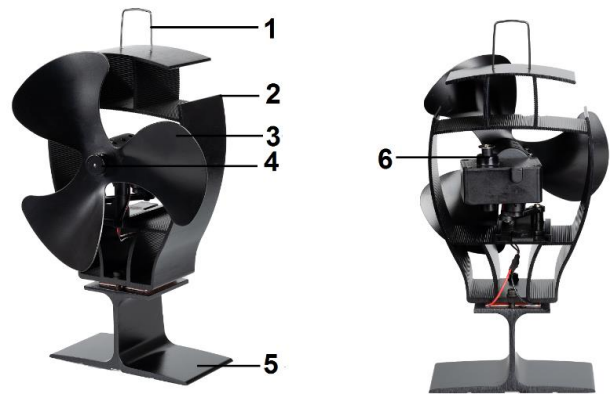
Ø pale	16 cm
Temperatura de pornire	65°C
Temperatura de funcționare	300°C
Dimensiuni	11 x 16 x 23, cm
Greutate	0,64 kg

## Instrucțiuni de siguranță

1. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodărie, în interior.
  2. Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este așezat pe o bază stabilă, solidă și perfect orizontală.
  3. Verificați înainte de utilizare dacă paletele ventilatorului sunt bine fixate. Dacă este nevoie, mai strângeți-le cu o cheie inbus.
  4. Nu așezați niciodată aparatul pe o suprafață neprotejată atunci când baza este fierbinte; puteți distruge suprafața suport.
  5. Verificați dacă mânerul este drept înainte de a așeza aparatul pe cămin.
  6. Aparatul nu este destinat a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale, cognitive sau mentale diminuate, sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu li s-au dat, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor, instrucțiuni adecvate privind folosirea corectă a aparatului.
  7. Țineți aparatul departe de accesul copiilor și țineți-l sub observație atentă atunci când este folosit de către copii sau în prezența copiilor sau animalelor de companie.
  8. Aparatul nu este o jucărie.
  9. Nu lăsați niciodată un aparat în funcțiune nesupravegheat.
  10. Nu încercați niciodată să răciți rapid aparatul scufundându-l în apă, de exemplu. Aceasta va deteriora ventilatorul.
  11. Nu lăsați niciodată aparatul să cadă. Acest lucru poate deteriora placa electronică și lamelele.
  12. Nu introduceți degetul, creioane sau alte obiecte între paletele ventilatorului în funcțiune!
  13. Țineți părul, îmbrăcămintea, bijuteriile și alte obiecte similare departe de aparat.
  14. Transportați aparatul ținându-l de mâner.
  15. Evitați ca aparatul să cadă sau să se răstoarne și nu-l expuneți curenților de aer, pentru a preveni deteriorarea.
  16. Acest aparat funcționează între temperaturi de 65° și 300°C. Temperaturile de peste 300°C pot deteriora aparatul. Folosiți un termometru potrivit pentru a vă asigura că temperatura de deasupra căminului nu depășește 300°C.
  17. Aparatul se înfierbântă atunci când este folosit – pericol de arsuri. Folosiți întotdeauna mânerul de pe aparat pentru a muta și nu atingeți baza ventilatorului căminului.
  18. Garanția nu acoperă daunele cauzate de supraîncălzire.
- Folosiți acest aparat exclusiv în scopul și modalitatea descrise în acest manual de utilizare. Orice alte utilizări pot atrage după sine riscuri (arsuri, răniri, daune, etc.) și anulează răspunderea furnizorului și garanția.

## Descriere și funcționare

1. Mâner
2. cadru de răcire
3. Paletă ventilator
4. Inbus
5. Picior
6. Buton de comandă funcție de rotație



Ventilatorul căminul începe să funcționeze atunci când modulul termoelectric a ajuns la temperatura minimă de 65°C. Acest modul funcționează ca un generator care pornește motorul ventilatorului. Aerul cald va începe să circule prin spațiu. Funcția inteligentă oscilatorie deplasează căldura de la stânga la dreapta cu 40°C. Astfel se asigură o distribuție uniformă și fluentă a aerului în spațiu.

## Pornirea și oprirea funcției de rotație

### Pornire

Apăsați butonul de comandă (6) din spatele ventilatorului de sobă.

### Oprire

Trageți butonul de operare (6) din spatele ventilatorului de sobă până când auziți un clic.

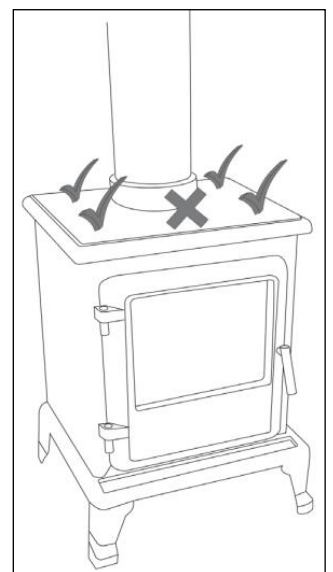
Notă: nu utilizați butonul de operare atunci când ventilatorul de sobă este deja pornit. (Ventilatorul de sobă este deja destul de fierbinte.)



## Utilizare

Ventilatorul pentru cămin este destinat folosiri deasupra unui cămin pe picior cu temperatură a suprafeței normală între 65 – 300°C, pentru a economisi combustibil și pentru a asigura o repartizare eficientă a căldurii prin spațiu. Ventilatorul pentru cămin este ideal pentru spațiile cu compartimentări neobișnuite sau în mediile foarte reci sau umede. Ventilatorul pentru cămin nu funcționează la rețeaua electrică sau cu baterii; el folosește căldura căminului pentru punerea în funcțiune a ventilatorului. Designul unic al ventilatorului face ca funcționarea acestuia să fie stabilă și silențioasă.

Așezați ventilatorul pentru cămin deasupra căminului în așa fel încât să ajungă aer rece deasupra cadrului de răcire. **Nu** așezați ventilatorul pentru cămin în fața căminului sau chiar în fața hornului; cadrul de răcire se va înfierbânta prea tare! Dacă temperatura suprafeței depășește 300°C, așezați ventilatorul pe o parte a căminului cu o temperatură mai joasă, pentru a evita deteriorarea



ventilatorului. Folosiți un termometru destinat temperaturilor ridicate. Baza este concepută de așa natură încât se ridică ușor când temperatura devine prea ridicată; astfel, contactul cu suprafața este mai mic. Aceasta previne ca temperaturile înalte să deterioreze ventilatorul. Și acesta funcționează până la o anumită înălțime; rămâne important să nu se depășească limita de temperatură.

## Curățare și întreținere

- Lăsați mai întâi ventilatorul să se răcească înainte de a-l curăța sau întreține!
- Curățați ventilatorul cu o lavetă ușor umedă. Nu folosiți detergenți abrazivi sau corozivi, aceștia pot deteriora materialul. Nu scufundați niciodată ventilatorul în lichide!
- Lăsați ventilatorul să se usuce bine înainte de a-l folosi din nou.
- La final de sezon, depozitați ventilatorul într-un loc sigur, uscat, nu extrem de cald sau rece, de preferat în ambalajul original.

## Eliminarea



La sfârșitul duratei de viață, eliminați dispozitivul în conformitate cu legile și reglementările locale sau livrați dispozitivul furnizorului dumneavoastră.



**EUROM**

Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
The Netherlands  
[info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl)  
[www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)